

# Fête des mères Mother's Day

Maman pour te fêter  
Dans ce petit panier  
J'ai mis ces jolies fleurs  
Et je te donne aussi  
Pour te dire MERCI  
Tout l'amour  
de mon cœur.



Le Seigneur a mis en ton cœur assez de  
douceur, de bonté, de tendresse pour  
m'ouvrir les bras, me tendre la main et  
m'aimer comme je suis.

## À Mother...

When you're a child she walks before you,  
To set an example.  
When you're a teenager she walks behind you,  
To be there should you need her.  
When you're an adult she walks beside you,  
So that as two friends you can enjoy life together..

Si vous avez des informations à partager avec la communauté BDS, composez le 423-5303 ou envoyez-nous un courriel à [culturel@baudoux.ca](mailto:culturel@baudoux.ca).

**Date limite de soumission pour juin = le 20 mai.**

If you have information to share with the BDS community, please contact us at 423-5303 or send an email at [culturel@baudoux.ca](mailto:culturel@baudoux.ca).

**Submission due date for June = May 20th.**

## Service Canada

Chaque 2<sup>e</sup> mardi du mois  
Every 2<sup>nd</sup> Tuesday of the month

Prochaine visite / Next visit:

**le 11 mai / May 11th, 2010**

**Domremy (CCFD)**  
10h00 à 12h00  
10:00am - 12:00 pm

**Bellevue (Rendez-vous)**  
13h30 à 16h30  
1:30 - 4:30 pm

## Service bilingue - français et anglais

Composez - Cliquez - Visitez  
1-800-O-Canada [www.servicecanada.gc.ca](http://www.servicecanada.gc.ca)

## Services offerts / Services offered

- ☐ Pension
- ☐ Numéros d'assurance sociale/SIN Number
- ☐ Assurance emploi/Employment Insurance
- ☐ Formulaire du Gouvernement/Federal Forms

## Bilingual Service - French & English

Call - Click - Visit  
1-800-O-Canada [www.servicecanada.gc.ca](http://www.servicecanada.gc.ca)

*Venez....avec ou sans rendez-vous!  
Drop-in....with or without an appointment!*

Access EN-LIGNE au [www.stisidoredebellevue.com](http://www.stisidoredebellevue.com) ou par courriel.  
Get it ON-LINE at [www.stisidoredebellevue.com](http://www.stisidoredebellevue.com) or by email.

Contact: [culturel@baudoux.ca](mailto:culturel@baudoux.ca)  
423-5303

**CENTRE FRANCOPHONE BDS Inc.**

Sask *Culture*

**Saskatchewan LOTTERIES**

**Fondation fransaskoise**

ARCHIVES DE BELLEVUE INC.



MAI / MAY

# LES ÉCHOS

du Centre francophone BDS Inc.

Bellevue, Domrémy et St-Louis

## Allez voir / Go See

- P.1 Calendrier BDS, Messes
- P.2 Bellevue
- P.3 Domrémy, Région BDS
- P.4 Service Canada, Contact, Reconnaissances
- Page Insert: Trails of 1885, Batoche, Théâtre

## Horaires des messes de dimanche

| Sunday mass schedule |          |
|----------------------|----------|
| Batoche              | 1:00 pm  |
| Bellevue             | 9:00 am  |
| Domremy              | 9:00 am  |
| St. Louis            | 11:00 am |
| Wakaw                | 11:00 am |

## CALENDRIER MENSUEL MAI 2010

| Quand                 | Quoi                                                                                                      | Où                                                                                                 | Qui                                          |
|-----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| Le 2 mai<br>May 2nd   | Brunch paroissial / Parish Brunch<br>10h à 13h 10:00 am - 1:00 pm                                         | Salle communautaire de Domrémy<br>Domremy Community Hall                                           | Paroisse Ste Jeanne d'Arc                    |
| Le 6 mai<br>May 6th   | Variété et théâtre à 13h45<br>Variety night at 1:45 pm                                                    | École St-Isidore - Bellevue                                                                        | École St-Isidore                             |
| Le 9 mai<br>May 9th   | Fêtes des mères - buffet - Mother's Day<br>11h à 13h30 / 11:00 am - 1:30 pm                               | Restaurant Le Rendez-Vous<br>Bellevue                                                              | Restaurant<br>Le Rendez-Vous                 |
| Le 12 mai<br>May 12th | Un rassemblement à Batoche<br>A gathering at Batoche<br>Info: 423-6227                                    | Lieu historique nationale du Canada<br>de Batoche / National Historic site<br>of Canada de Batoche | Parcs Canada<br>Parks Canada                 |
| Le 15 mai<br>May 15th | Fête St. Isidore - Messe: 19h30 / 7:30pm<br>Pas de messe le dimanche 16 mai<br>No mass on Sunday May 16th | Église - Bellevue - Church                                                                         | Paroisse St. Isidore<br>Mgr. Albert Thévenot |
| Le 24 mai<br>May 24th | Fête de la reine<br>Victoria Day                                                                          | Restaurant - Le Rendez-Vous<br>Fermé / Closed                                                      | Restaurant - Le Rendez-Vous<br>- Bellevue    |
| Le 26 mai<br>May 26th | Jeux de cartes<br>Card game                                                                               | Foyer Jésus Marie - Bellevue                                                                       | Foyer Jésus Marie et<br>l'École St-Isidore   |
| Le 31 mai<br>May 31st | Célébration : L'Année des Métis<br>Celebration: Year of the Métis                                         | Lieu historique nationale du Canada<br>de Batoche / National Historic site<br>of Canada de Batoche | Parcs Canada<br>Parks Canada                 |



Bonne fête des mères

HAPPY Mother's Day





# Bellevue



Info:  
Roseanne - 423-5356  
Foyer - 423-5307  
Alice - 423-5349

## Félicitation

### Congratulations

Tirage de avril 5\$/mois  
April \$5/month draw  
100\$ Carmen Théorêt  
75\$ Mona Markwart  
50\$ Terry Gaudet

## BINGOS - Prince Albert

### Prélèvement de fond

#### Fundraiser

12 mai / May 12<sup>th</sup> - 7:00 pm  
25 mai / May 25<sup>th</sup> - 1:00 pm  
23 juin / June 23<sup>rd</sup> - 7:00 pm

## L'ABBI

### Nouveau comité

#### débutant le 1<sup>er</sup> mai:

*New board as of May 1st:*

Léo Gaudet, Aimé Forcier  
Robert Gareau, Darlene Gareau,  
Jennifer Poppen



## ARCHIVES DE BELLEVUE

Offre d'emploi: Étudiant(e) employé(e) d'été

Contactez nous au 423-5303

archivesdebelleuve@baudoux.ca



Bienvenue à  
Mr. Raymond Smith.  
Welcome to Bellevue.

# Tina's B&B

Venez rester chez Tina's B&B au style country. Situé dans le hameau de St. Isidore de Bellevue sur l'autoroute #225. Appelez pour les coûts et réservations.

(306) 423-5239 Ouvert l'été longue!

Tina's B&B is open all summer. Call for rates and reservations.

Le **Bellevue Youth Group** et les jeunes qui participeront au *World Youth Day* à Madrid en août 2011 remercient tous ceux et celles qui ont contribué au succès du Tournoi de Kaiser à Bellevue le 9 avril 2010.

The **Bellevue Youth Group** and the youth attending World Youth Day in Madrid in August 2011, would like to thank all those who supported the Kaiser tournament fundraiser that was held in Bellevue on April 9<sup>th</sup>, 2010.

## Gagnants / Winners

1<sup>ère</sup> / 1<sup>st</sup> place: Karla O'rieux & Corrairie Pelletier

2<sup>e</sup> / 2<sup>nd</sup> place: Rodney Oleksyn & Willy Markowich

3<sup>e</sup> / 3<sup>rd</sup> place: Nicholas Gaudet & Curtis Forcier

## INITIATIVE ÉCOLE — COMMUNAUTÉ !

Les élèves de la 7<sup>e</sup> et 8<sup>e</sup> années, avec leur enseignante Mme Amanda Jacek, invitent la communauté à se joindre à eux pour jouer aux cartes, une fois par mois, au Foyer Jésus Marie à Bellevue. La prochaine rencontre aura lieu **le 26 mai, de 14h15 à 15h25 / May 26<sup>th</sup>, from 2:15 to 3:25 pm** *Merci et venez encourager!*



## Le Club d'Age d'Or de Bellevue

### Jardin Communautaire

Le projet "Grow from Seeds" avance bien avec l'aide du personnel et les élèves de l'École St. Isidore.

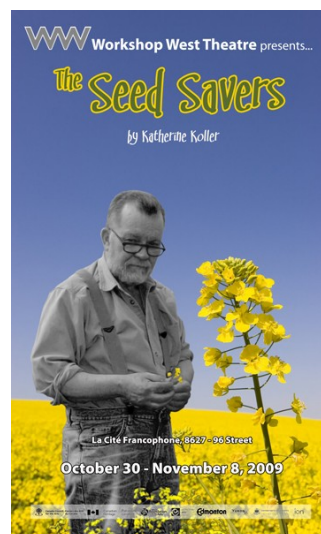
### Community Garden

*The project "Grow from seeds" is coming along well with help from the staff and the students from École St-Isidore.*



Le Club d'Âge d'Or de Bellevue invite ceux qui sont intéressés à la pièce "The Seed Saver" au Station of the Arts Centre à Rosthern le 14 juillet à 14h. S.v.p. contactez: Rosanne 423-5356 ou Lucille 423-5378.

*The Bellevue Seniors Group invites those who are interested in seeing the play "The Seed Saver" in Rosthern at the Station of the Arts Center on July 14<sup>th</sup> at 2:00pm to please contact Rosanne 423-5356 or Lucille 423-5378.*



# Domrémy

## Camp d'été en français (juillet et août)

Au Centre francsaskois de Domrémy, veuillez inscrire vos enfants.

**Nous cherchons des animateurs!**

## French Summer Camp (July & August)

At the Centre francsaskois de Domrémy.

Call to register your child.



## Le Club d'âge d'or **Golden Age Club Domrémy**

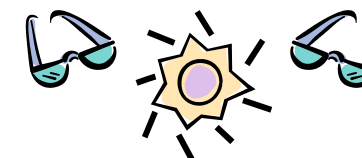
Les dîners mensuels sont servis le premier lundi du mois.

*The monthly lunches are served every first Monday of the month.*

# Région BDS

## Restaurant

# Le Rendez-Vous



## Offre d'emploi:

**Cuisinier ou cuisinière**

**Serveur ou servante**

Contactez:

Pauline Gaudet au 423-6264

## Job Offer:

**Cook or waiter (waitress)**

Contact:

Pauline Gaudet 423-6264



Le 9 mai Fête des mères

May 9th Mother's Day

Brunch-Lunch Buffet

11h à 13h30

11:00 am - 1:30 pm

Fermé à 15h

Closed at 3:00 pm

Heures d'été  
debutant le 15 mai  
**de 8h30 à 19h00.**

Summer hours  
starting May 15th  
**8:30 am till 7:00 pm.**

## BOUTIQUE - CENTRE CULTUREL - Le Rendez-vous à Bellevue



La boutique au Centre culturel - Le Rendez-vous est toujours à votre service. Venez voir nos cartes de souhaits: fête, graduation, fête des mères et des pères etc. Nous avons des cadeaux religieux ainsi que des bijoux et œuvres arts des artistes locaux.

The boutique at the Cultural Centre in Bellevue has many cards, gifts and various arts and crafts for sale.



## Le Camp voyageur francsaskois

Le *Camp voyageur francsaskois* se tiendra à Gravelbourg du 28 juillet au 14 août et à Regina du 15 au 21 août.

Telephone: 306-924-8532 ou 306-581-8532

Courriel : [communication.acf@sasktel.net](mailto:communication.acf@sasktel.net)



## Camp Jeunes entrepreneurs 2010

du 17 au 23 juillet à Rosthern pour les jeunes entre 14 et 18 ans.

Pour vous inscrire, composez le 1-800-670-0879